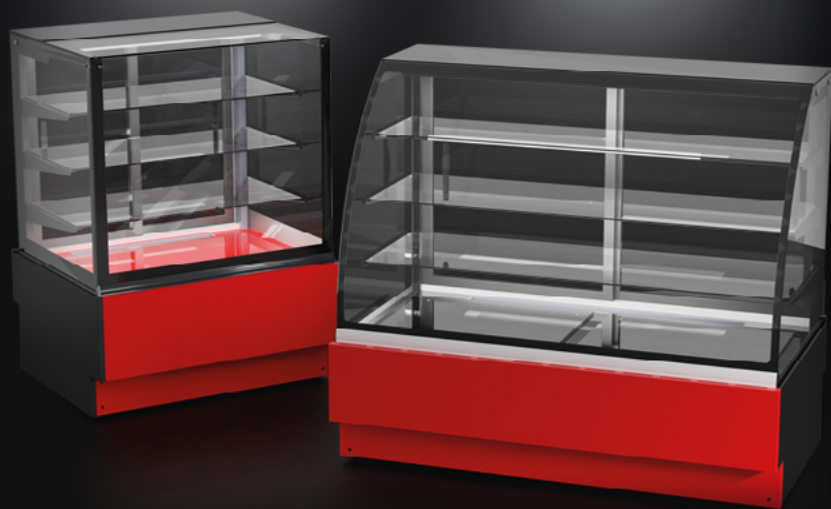




 WITRYNY CUKIERNICZE
instrukcja obsługi



INSTRUKCJA OBSŁUGI WITRYN CUKIERNICZYCH

**Szanowni Klienci ! Przed użyciem zapoznajcie się z instrukcją do witryn cukierniczych,
zapewni to długą i sprawną pracę urządzenia!**

Spis treści

1. Informacje ogólne	3
2. Dane techniczne	4
2.1. Dodatkowe wyposażenie	5
3. Transport, instalacja oraz przygotowanie do uruchomienia	7
3.1. Sposób transportacji	7
3.2. Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji	7
3.3. Instalacja urządzenia	7
3.4. Podłączenie i uruchomienie	8
4. Eksploatacja	9
4.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego	9
4.2. Zmiana ustawień temperatury	9
4.3. Dodatkowe odszranianie	10
4.4. Sygnały ostrzegawcze	10
4.5. Konserwacja urządzenia	10
4.5.1 Czyszczenie witryny	11
4.5.2 Czyszczenie kratki wlotu powietrza	12
4.5.3 Czyszczenie przewodnicy powietrza	12
4.5.4 Konserwacja części elektrycznej	13
4.5.5 Konserwacja skraplacza	13
5. Identyfikacja i usunięcie niepoprawnego działania	14

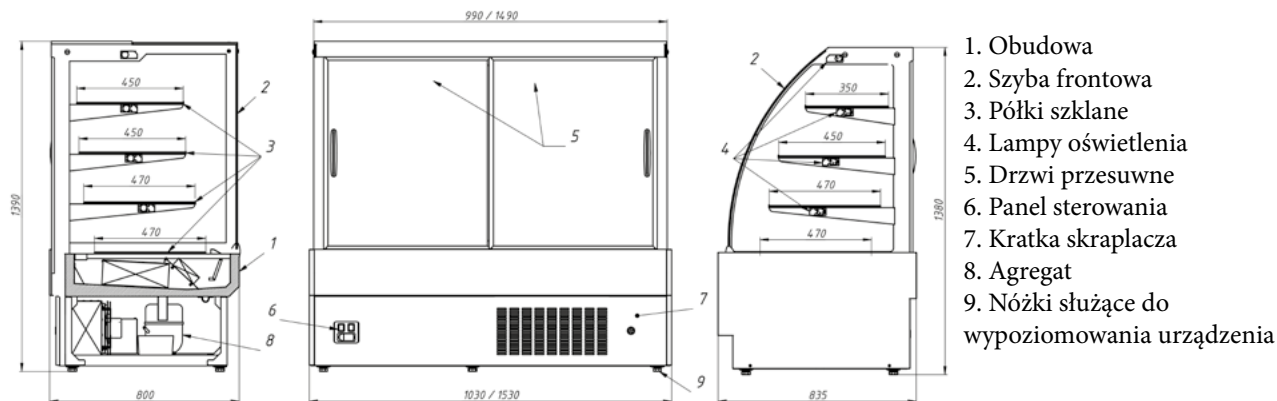
1. INFORMACJE OGÓLNE

Witryny cukiernicze przeznaczone są do krótkotrwałego przechowywania, ekspozycji i sprzedaży wyrobów cukierniczych w obniżonej temperaturze.

Witryny cukiernicze serii VDL, VDLA należą do wersji witryn średnotemperaturowych z dynamicznym układem chłodzenia, spełniają normy PN-EN 60335-2-24, IEC EN 61000-6-3, IEC EN 61000-6-1.

Urządzenia mogą być napełnione czynnikiem chłodniczym R452a (GWP 2140). Skład czynnika R452a - CHF2CF3+CH2F2+C3H2F4. **Urządzenie zamknięte hermetycznie.**

Konstrukcja urządzenia składa się z następujących elementów:



Rys. 1. Elementy konstrukcji.

2. DANE TECHNICZNE

Parametry	Jedn.	VDL 108		VDL 108A		VDL 158		VDL 158A	
Długość/ Szerokość/ Wysokość (bez paneli dekoracyjnych)	mm	990/800/1380		990/800/1390		1490/800/1380		1490/800/1390	
Powierzchnia ekspozycji	m²	1,62		1,69		2,41		2,56	
Masa witryny bez paneli dekoracyjnych	kg	166		177		223		240	
Czynnik chłodniczy		R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290	R452a	R290
Ilość czynnika chłodniczego	kg	0,5	0,15	0,51	0,15	0,69	0,15	0,69	0,15
Ekwiwalent CO2	t	1,07	0,00	1,09	0,00	1,48	0,00	1,48	0,00
Znamionowy prąd	A	3,0	3,6	3,0	3,6	3,6	3,7	3,6	3,7
Moc znamionowa	kW	0,52	0,45	0,52	0,45	0,76	0,65	0,76	0,65
Zużycie elektroenergii lamp oświetlenia	W	60				72			
Zużycie elektroenergii (przy 25 °C)	kW/ 24h	9,2	6,2	9,5	6,6	11,3	9,5	11,5	9,8
Zakres temperatury pracy	°C	+6...+12		+4...+10		+6...+12		+4...+10	
Klasa klimatyczna		3							
Zakres temperatury otoczenia	°C	+16 ... +25							
Napięcie znamionowe/ Częstotliwość	V/Hz	220-240/50							
Pojemność użytkowa	dm³	582		678		867		1025	
Maks. wilgotność	%	60							
Typ chłodzenia		dynamiczny							
Rodzaj rozmrażania		automatyczny							

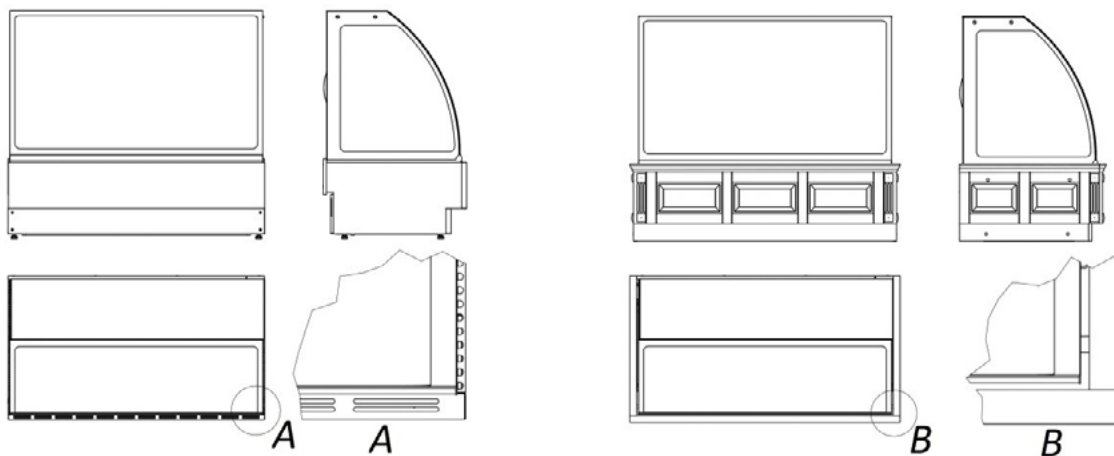
2.1 Wyposażenie dodatkowe

Witryna może być wyposażona w zabudowę dekoracyjną która będzie dopasowana do stylu wnętrza pomieszczenia jak i urządzeń towarzyszących. Należy jednak pamiętać, że elementy dekoracyjne pełnią również funkcję odprowadzania i są źródłem ciepła.

UWAGA! Podczas eksploatacji witryny nie blokować żadnych otworów wentylacyjnych obcymi przedmiotami! Blokowanie przepływu powietrza może prowadzić do nieprawidłowej pracy urządzenia oraz tworzenia skroplin (kondensatu) na szkłe.

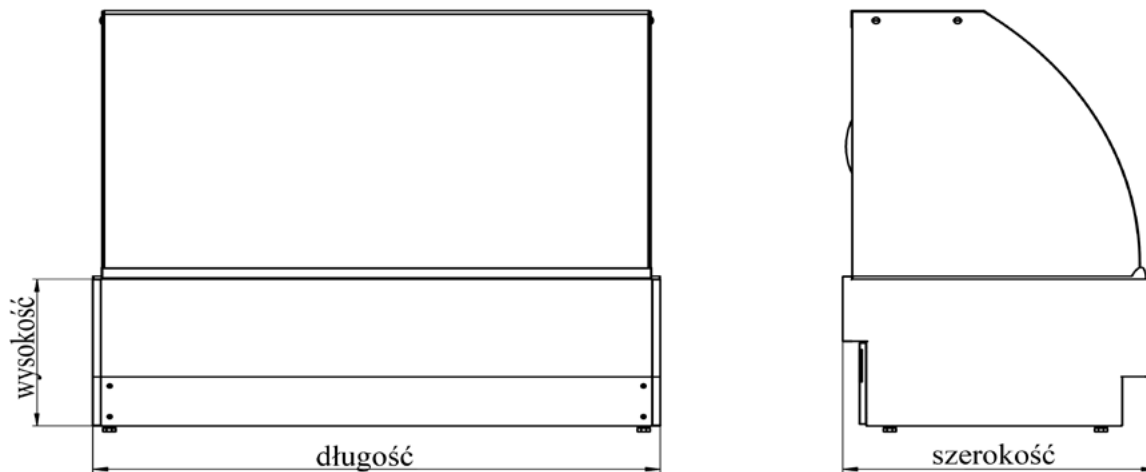
W zależności od typu obudowy dekoracyjnej wymiary witryny mogą się zmieniać.

Przykłady niektórych rodzajów zabudowy podane poniżej.



Rys. 2. Ozdobienie witryny.

A. ; B., - Prowadnice nadmuchu powietrza.



Rys. 3. Wymiary paneli dekoracyjnych

Model	Jedn.	Panele metalowe	Panele płyta meblowa
VDL108 / 108A	D \ SZ \ W (mm)	1030/835/490	1040/835/490
VDL158 / 158 A	D \ SZ \ W (mm)	1530/835/490	1540/835/490

3. TRANSPORT, INSTALACJA I EKSPLOATACJA

3.1. Sposób transportu

Urządzenie należy transportować w pozycji użytkowej, odpowiednio zabezpieczone i zapakowane.

3.2. Wymagania dotyczące miejsca eksploatacji

W miejscu montażu witryny należy przestrzegać się następujących wskaźników klimatycznych:

- Temperatura otoczenia powinna być w zakresie od + 16 ° C do + 25 ° C.
- Wilgotność powietrza ma być nie większa niż 60%.

UWAGA! Nieprzestrzeganie danych zaleceń powoduje nieprawidłowe działanie i / lub tworzenie skroplin na szkło.

Witryna przeznaczona jest do eksploatacji w pomieszczeniu, możliwie jak najdalej od urządzeń, które są źródłami ciepła, z dala od miejsc narażonych na intensywny ruch powietrza np. klimatyzatory, bezpośrednie sąsiedztwo drzwi, kanały wentylacyjne.

Zabrania się również instalacji urządzenia w miejscach bezpośredniego nasłonecznienia Pomieszczenie, w którym zostało zainstalowane urządzenie powinno zapewniać prawidłową cyrkulację powietrza.

UWAGA! Przy niewystarczającym odprowadzaniu ciepła z pomieszczenia, w którym zainstalowano urządzenie, temperatura w pomieszczeniu wzrośnie, co negatywnie wpłynie na obciążenie systemu, zwiększy zużycie energii i obniży resurs pracy systemu.

3.3. Instalacja urządzenia

Urządzenie powinno być rozpakowane i ustawione na twardym podłożu. Bardzo ważne jest nie zasłaniać otworów, służących do obiegu powietrza: wlotowego w komorze agregatu i wylotowego przez prowadnice.

UWAGA! W razie zablokowania dostępu powietrza do skraplacza, temperatura i w konsekwencji, ciśnienie w systemie wzrośnie. Spowoduje to nieprawidłowe działanie i awarię systemu.

Po ustawieniu na miejscu eksploatacji, urządzenie powinno zostać wypoziomowane przy pomocy nóżek z regulowaną wysokością

Regulując nóżkami poziomującymi (obracając je wokół swoich osi) należy ustawić urządzenie, aż osiągnie stabilny poziom.

UWAGA! Nieprzestrzeganie tego punktu doprowadzi do głośniejszej pracy urządzenia, dodatkowych wibracji, powstawania szczelin pomiędzy szybami, a w konsekwencji wzrostu zużycia energii elektrycznej.

3.4. Podłączenie i uruchomienie

UWAGA! Przed pierwszym użyciem, urządzenie powinno stać przez przynajmniej 2 godziny, zanim podłączymy je do sieci elektrycznej.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa życia, należy stosować gniazdek uziemionych.

Obwód elektryczny musi być zabezpieczony odpowiednim zabezpieczeniem nadmiarowo prądowym. Zabrania się podłączania urządzenia przez przewody przedłużające lub rozdzielacze.

UWAGA! Korzystając z przedłużacza istnieje ryzyko zwarcia, które może spowodować uszkodzenie i / lub pożar.

Przed włączeniem witryny do systemu zasilania, upewnij się, że wyłączniki na panelu sterowania znajdują się w pozycji O WYŁ./ «OFF».

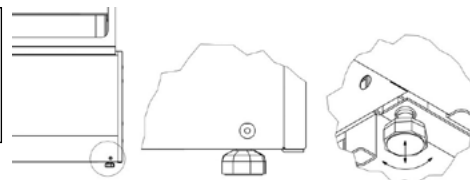
Po podaniu napięcia do systemu, wyłączniki muszą podać sygnał świetlny (wyłączniki wyposażone są we wskaźniki zasilania, dlatego po odłączeniu napięcia powinny się podświetlać).

UWAGA! Jeżeli wyłączniki nie reagują na podłączenie zasilania, odłącz urządzenie od systemu zasilania i skontaktuj się z centrum serwisowym.

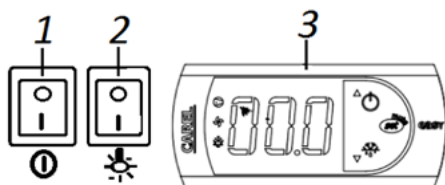
Włącz urządzenie, używając w tym celu przełącznik WŁ./WYŁ. z przodu urządzenia.

Przełącz czerwony wyłącznik (wyłącznik układu chłodzenia) w pozycję I WŁ. /«ON». Na panelu sterowania regulatora poda sygnał świetlny. Po kilku minutach oczekiwania, zaprogramowanych w systemie, system zacznie działać.

Po przestawieniu zielonego wyłącznika w pozycję I WŁ. /«ON» oświetlenie ekspozycji zostanie włączone.



Rys. 4. Poziomowanie witryny



Rys. 5. Panel sterowania.

- 1 - wyłącznik systemu (czerwonego koloru / wyłącza agregat urządzenia);
- 2 - wyłącznik oświetlenia (zielonego koloru);
- 3 - panel sterownika elektronicznego.

UWAGA! Konieczne jest, aby przed umieszczeniem produktów w urządzeniu, pracowało ono dopóki nie osiągnie ustawionej temperatury. Gdy system przechodzi w tryb pracy, drzwi przesuwne i szyba przednia muszą być szczelnie zamknięte. Gdy system osiągnie ustawioną temperaturę, można eksploatować witrynę w trybie pracy.

4. EKSPLOATACJA

4.1. Sygnały świetlne na wyświetlaczu sterownika elektronicznego:

Sygnał świetlny a – sprężarka: symbol jest widoczny, gdy sprężarka pracuje. Miga, gdy start sprężarki jest opóźniony przez procedurę ochronną.

Sygnał świetlny b – wentylator: symbol jest widoczny, gdy włączone są wentylatory parownika. Miga, gdy start wentylatorów jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas gdy inna procedura jest w toku.

Sygnał świetlny c – odszranianie: symbol jest widoczny, gdy włączona jest funkcja odszraniania. Miga, gdy start odszraniania jest opóźniony poprzez zewnętrzne wyłączenie lub podczas gdy inna procedura jest w toku.

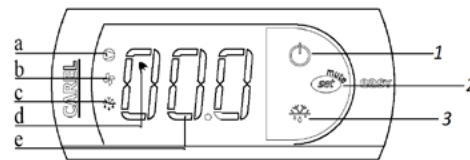
Sygnał świetlny d – alarm: symbol jest widoczny gdy aktywny jest alarm.

Sygnał świetlny e – wyświetla **wewnętrzną temperaturę** urządzenia

4.2. Zmiana ustawień temperatury

W celu zmiany ustawionej temperatury należy:

- Naciśnąć przycisk 2, wyświetli się napis SET, przez czas dłuższy niż 1 sekundę – wyświetli się aktualnie nastawiona temperatura;



Rys. 6. Sterownik elektroniczny

- Aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę należy nacisnąć przyciski **1** i **3**;
- Nacisnąć przycisk **2** ponownie, – co spowoduje zapisanie ustawionej temperatury.

4.3. Dodatkowe odszranianie

Urządzenie pracuje w trybie automatycznego odszraniania co 8 godzin. Jeżeli zauważysz niepełne odszranianie systemu, przeprowadź ręczne włączenie odszraniania. W celu włączenia odszraniania naciśnij przycisk 3 i trzymaj przez czas dłuższy aż zaświeci się wskaźnik odszraniania (c) na panelu sterownika elektronicznego. System automatycznie odszroni parownik i będzie kontynuował normalny tryb pracy.

4.4. Sygnały ostrzegawcze

- „E0” - uszkodzenie czujnika temperatury
- „E1” - uszkodzenie czujnika odszraniania
- „cht” - alarm o zanieczyszczeniu skraplacza
- „CHt” - krytyczny stan zanieczyszczenia skraplacza

W przypadku awarii skontaktuj się z centrum serwisowym.

4.5. Konserwacja urządzenia

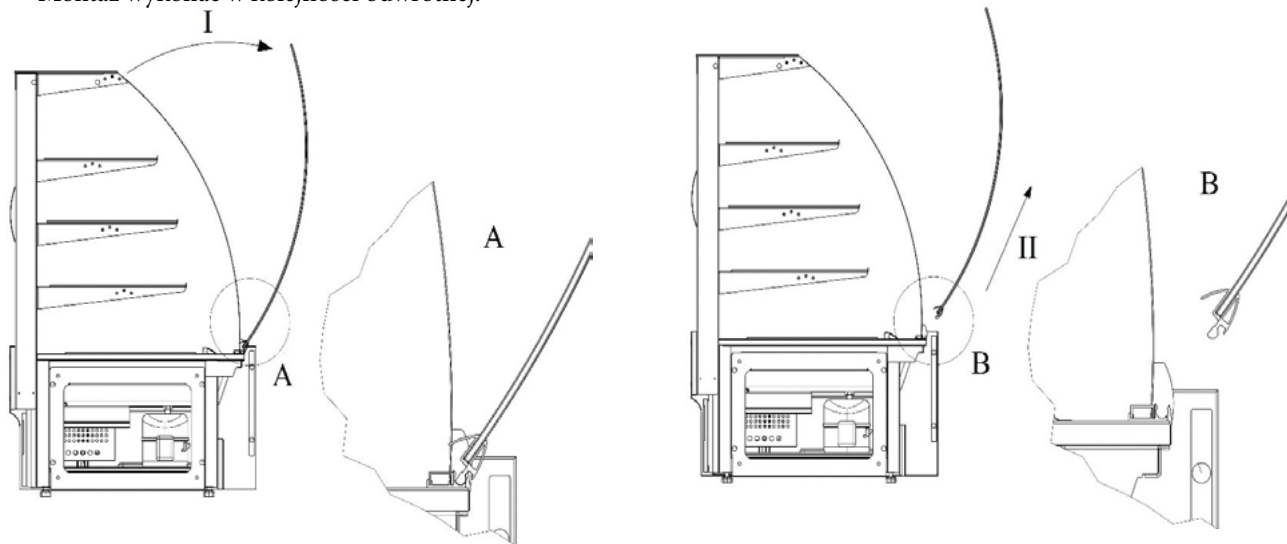
UWAGA! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności, należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Użytkownik musi okresowo wykonywać konserwację.

4.5.1 Czyszczenie urządzenia

Przystępując do czyszczenia wewnętrznych części, elementów i t.d. należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania, używać ciepłą wodę z dodatkami środków do mycia naczyń. Dla łatwego dostępu i wyjmowania półek szklanych w witrynie przewidziana jest możliwość uchylenia szyby przedniej lub jej pełny demontaż.

- Ruchem «I» otwórz szybę przednią. **A**.
- Ruchem «II» wyjmij profil prowadniczy ze szkłem profilem montażowym. **B**.

Montaż wykonać w kolejności odwrotnej.

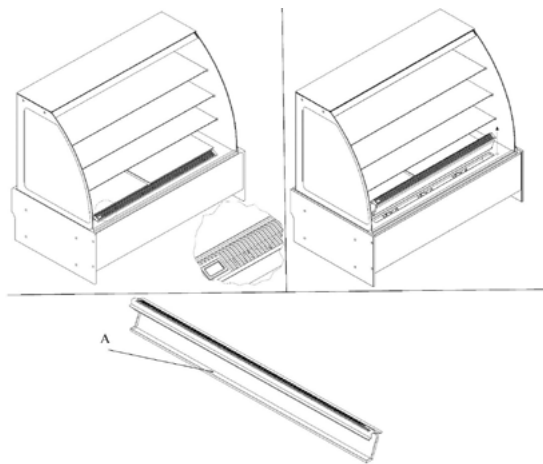


Rys. 7. Demontaż szyby przedniej

4.5.2. Czyszczenie kratki wlotu powietrza

A – miejsce gromadzenia się zanieczyszczeń, jakie trafiły do kratki.

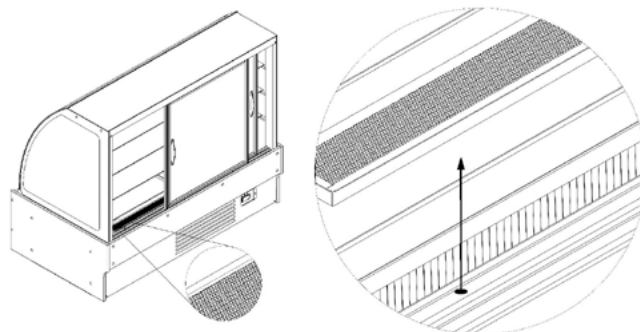
- Jeśli kratka wlotu powietrza jest zanieczyszczona, pionowo wyciągnij prowadnicę z obudowy;
- Ostrożnie wyjmij prowadnicę z agregatu;
- Usuń nagromadzony brud;
- Wyczyść prowadnicę z brudu wodą lub szczotką;
- Ponownie zamontuj kratkę do pierwotnej pozycji.



Rys. 8. Demontaż kratki wlotu powietrza.

• 4.5.3. Czyszczenie prowadnicy powietrza

- Gdy prowadnica powietrza jest zabrudzona, otwórz drzwi przesuwne i pionowo wyciągnij prowadnicę z obudowy;
 - Ostrożnie wyjmij prowadnicę przez drzwi;
 - Wyczyść prowadnicę z brudu wodą lub szczotką;
- Ponownie zamontuj prowadnicę do pierwotnej pozycji



Rys. 9. Demontaż prowadnicy powietrza.

4.5.4. Konserwacja części elektrycznej

Część elektryczna nie wymaga żadnej konserwacji poza kontrolą zewnętrzną na obecność uszkodzeń zewnętrznych ochronnych lub izolacyjnych materiałów.

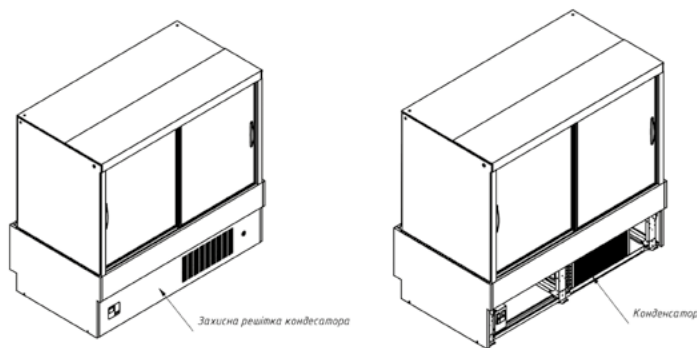
4.5.5. Konserwacja skraplacza

Użytkownik powinien okresowo sprawdzać stan skraplacza. System nie wymaga żadnych czynności konserwacyjnych, poza okresowym czyszczeniem skraplacza.

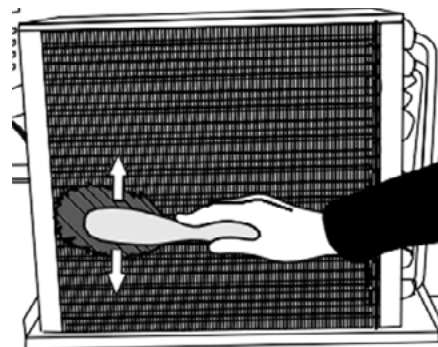
UWAGA! Skraplacz powinien być czyszczony raz na miesiąc lub częściej, gdy jest to konieczne.

W tym celu:

- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka;
- Ściągnij osłonę agregatu;
- Za pomocą szczotki z miękkim włosem usuń kurz i resztę opakowania itp. (patrz rys. 11);
- Po czyszczeniu ponownie zamontuj kratkę zabezpieczającą do pierwotnej pozycji.



Rys. 10. Demontaż kratki zabezpieczającej skraplacza.



Rys. 11. Czyszczenie skraplacza.

Urządzenie pracuje w trybie automatycznego odszraniania parownika co 8 godzin. Jeżeli zauważysz niepełne odszranianie systemu, przeprowadź ręczne włączenie odszraniania (patrz. 4.3). Sprężarka wyposażona jest w wewnętrzny wyłącznik rezerwowy (termiczny), który chroni silnik przed przeciążeniami. Jeśli zauważysz nienaturalną, głośnie pracę lub utrudniony start sprężarki, wyłącz urządzenie, sprawdź stan skraplacza (w przypadku zanieczyszczenia - wyczyść).

UWAGA! Niewłaściwa konserwacja może prowadzić do:

- do utrudnionego startu sprężarki;
- do głośnie pracy sprężarki;
- przegrzania sprężarki;

W konsekwencji - pogorszy się wydajność chłodzenia.

UWAGA! Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie sprężarki, spowodowane zanieczyszczeniem skraplacza.

5. IDENTYFIKACJA I USUNIĘCIE NIEPOPRAWNEGO DZIAŁANIA

Jeśli wystąpią jakiekolwiek problemy podczas uruchamiania lub konserwacji sprzętu, należy powrócić do tych rozdziałów instrukcji obsługi, które wyjaśniają ich działanie. Celem tego jest sprawdzenie poprawności działania urządzenia. Jeśli problem nie zostanie rozwiązany, niżej podane są wskazówki, które mogą pomóc go rozwiązać.

× **Urządzenie chłodnicze nie działa...**

Upewnij się, że:

- Kabel zasilający jest podłączony do gniazdka sieciowego
- Napięcie i częstotliwość sieci odpowiadają zalecanym przez producenta 220-240 V / 50 Hz.
- Główny wyłącznik jest włączony
- Sterownik elektroniczny jest włączony

× **Wypływa woda spod lub z wnętrza witryny**

- Sprawdź, czy sprzęt jest prawidłowo wypoziomowany
- Sprawdź drożność systemu drenażowego

- Opróżnij pojemnik na skropliny
- × **Uszkodzenie przewodu zasilającego**
 - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez przedstawiciela producenta, centrum serwisowego lub podobnego wykwalifikowanego specjalistę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
- × **Witryna działa, brak oświetlenia...**

Upewnij się, że:

 - Wyłącznik światła jest włączony
 - Lampa-LED lub starter nie uległy uszkodzeniu
- × **Sprzęt nie osiąga odpowiedniej temperatury, oświetlenie jest ...**

Upewnij się, że:

 - Główny wyłącznik jest włączony
 - Temperatura ustawiona na sterowniku elektronicznym jest ustawiona poprawnie
 - Sterownik elektroniczny działa prawidłowo
 - Skraplacz nie jest zanieczyszczony, (w przypadku zabrudzenia - wyczyść)
 - Temperatura otoczenia nie przekracza 25°
- × **Witryna pracuje bardzo głośno ...**

Upewni się, że:

 - Urządzenie jest ustawione stabilnie i odpowiednio wyregulowane
 - Meble przyległe do urządzenia nie wibrują podczas pracy sprężarki
 - Elementy wewnętrzne są prawidłowo zamontowane

Jeżeli po sprawdzeniu powyższych pozycji, urządzenie dalej nie działa poprawnie, należy skontaktować się z Centrum Technicznym JUKA, podając dane z tabliczki znamionowej.

Telefon działu serwisu JUKA : +38 (097) 524 84 11

e-mail:service@juka.ua

UWAGA!

Prosimy o zachowywanie karty gwarancyjne przez czas jej trwania.

Niniejszą gwarancją sprzedawca zobowiązuje się do bezpłatnej likwidacji wad, jakie wynikły z winy producenta w ciągu trwania okresu gwarancji. Karta gwarancyjna jest ważna tylko w przypadku prawidłowo wypełnionych danych: modelu, numeru seryjnego produktu, daty sprzedaży, pieczętki sprzedawcy.

Wyłączenia z gwarancji:

- informacja o produkcie w karcie jest niekompletna, nieczytelna, fałszywa, brakuje podpisu nabywcy;*
- nieprawidłowa instalacja urządzenia, nieprawidłowe transportowanie urządzenia, zły stan skraplacza spowodowany brakiem odpowiedniej dbałości o czyszczenie skraplacza (patrz instrukcję obsługi);*
- obecności uszkodzeń mechanicznych, które mogły by prowadzić do nieprawidłowych warunków eksploatacji wyrobu lub wrazie jego uszkodzenia;*
- naruszenie warunków instrukcji obsługi produkcji lub przy błędnych działaniach konsumenta;*
- w razie klęski żywiołowej, która doprowadziła do niemożliwości dalszej eksploatacji produktu (powódź, pożar, kradzież, itp.), również przy innych okolicznościach jakie są poza kontrolą sprzedawcy, producenta.*
- gdy we wnętrzu produktu znaleziono ślady jakichkolwiek przedmiotów, płynów, owadów co spowodowały uszkodzenie towaru;*
- naprawy wyrobu dokonane przez nieautoryzowany serwis;*
- jeżeli wady wynikły ze względu na nieprawidłowe parametry sieci elektrycznej.*

GWARANCJA NIE OBEJMUJE okresowej konserwacji, przygotowania produktu do pracy, wymiany przewodu zasilającego (sieciowego).

Gwarancja nie obejmuje części łatwo się tłukących i pozostałych uszkodzeń mechanicznych powstałych z winy użytkownika: lampy, szkło, plastik (uchwyty itp), guma, zamki, koła, itd.

Niniejsza gwarancja nie zawęży praw ustawowych konsumenta przyznanych mu obowiązującymi przepisami.

W przypadku nieuzasadnionego wezwania serwisu bądź stwierdzenia przyczyny awarii leżącej po stronie Użytkownika (spowodowanej eksploatacją niezgodną z wytycznymi podanymi w Instrukcji Urządzenia), Użytkownik zostanie obciążony przez serwis kosztami dojazdu i ewentualnej naprawy.

W przypadkach, gdy urządzeniem jest wycofane z eksploatacji, podlega utylizacji. Utylizacja musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w każdym kraju. Zaleca się kontakt ze specjalistycznymi firmami, które zajmują się utylizacją odpowiedniego urządzenia z zachowaniem przepisów ochrony środowiska.

UWAGA! WSZYSTKIE OPERACJE UTYLIZACJI, A TAKŻE TRANSPORT I PRZETWARZANIE ODPADÓW MUSZĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ SPECJALISTÓW I UPOWAŻNIONY PERSONEL.

Karta gwarancyjna

Produkt i model _____

Data sprzedaży _____

Numer seryjny _____

Okres gwarancji _____

Kupujący potwierdza sprawność techniczną zakupionego urządzenia

Podpis sprzedawcy

Podpis nabywcy



tmjuka



juka_invest



juka.ua



juka-invest



tmjuka



+3 80 412 445 755
+3 80 67 411 05 80



juka@juka.ua

Виробник має право без попереднього сповіщення змінювати технічну специфікацію і характеристики обладнання, що не погіршують його функціональність.
Наведені ілюстрації, фото, картинки обладнання можуть відрізнятися від реальної моделі.

The Producer reserves the right to alter the functions and technical specification of their equipment. The pictures are provided on an illustrative basis for products presentation purposes only.

Producent zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji technicznych i właściwości sprzętu bez uprzedzenia, co nie wpływa negatywnie na jego funkcjonalność. Podane ilustracje, zdjęcia, zdjęcia sprzętu mogą odbiegać od rzeczywistego modelu.

Производитель имеет право без предварительного уведомления изменять техническую спецификацию и характеристики оборудования, не ухудшающие его функциональность.
Представленные иллюстрации, фото, картинки оборудования могут отличаться от реальной модели.